

SVENSK STANDARD

SS-EN ISO 6149-4:2015

Fastställt/Approved: 2015-04-07
Publicerad/Published: 2015-04-09
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 23.100.40

**Hydraulik och pneumatik – Anslutningar för allmän användning –
Portar och anslutningsändar med metrisk gänga enligt ISO 261
och O-ringstättning –
Del 4: Mått, utförande, provningsmetoder och krav för proppar
med utvändig sexkant och sexkanthål (ISO 6149-4:2006)**

**Connections for fluid power and general use – Ports and stud
ends with ISO 261 metric threads and O-ring sealing –
Part 4: Dimensions, design, test methods and requirements for
external hex and internal hex port plugs (ISO 6149-4:2006)**

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-8013635>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN ISO 6149-4:2014 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 6149-4:2014.

Denna standard ersätter SS-ISO 6149-4:2006, utgåva 1.

The European Standard EN ISO 6149-4:2014 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN ISO 6149-4:2014.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-ISO 6149-4:2006, edition 1.

**Förhållandet till övriga delar under samma huvudtitel - Utdrag ur Förord i ISO 6149-4:2006/
Relations to other parts under the same general title - Extract from the Foreword of ISO 6149-4:2006**

ISO 6149 consists of the following parts, under the general title *Connections for fluid power and general use — Ports and stud ends with ISO 261 metric threads and O-ring sealing*:

- Part 1: *Ports with truncated housing for O-ring seal*
- Part 2: *Dimensions, design, test methods and requirements for heavy-duty (S series) stud ends*
- Part 3: *Dimensions, design, test methods and requirements for light-duty (L series) stud ends*
- Part 4: *Dimensions, design, test methods and requirements for external hex and internal hex port plugs*

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Hydraulik och pneumatik, SIS/TK 106.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 6149-4

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2014

ICS 23.100.40

English Version

Connections for fluid power and general use - Ports and stud ends with ISO 261 metric threads and O-ring sealing - Part 4: Dimensions, design, test methods and requirements for external hex and internal hex port plugs (ISO 6149-4:2006)

Raccordements pour transmissions hydrauliques et applications générales - Orifices et éléments mâles à filetage métrique ISO 261 et joint torique - Partie 4: Dimensions, conception, méthodes d'essai et exigences des bouchons d'orifice à six pans externes et à six pans internes (ISO 6149-4:2006)

Leitungsanschlüsse für Fluidtechnik und allgemeine Anwendung - Einschraublöcher und Einschraubzapfen mit metrischem Gewinde nach ISO 261 und O-Ring-Abdichtung - Teil 4: Maße, Konstruktion, Prüfverfahren und Anforderungen an Verschlusschrauben mit Außen- oder Innen-Sechskant (ISO 6149-4:2006)

This European Standard was approved by CEN on 23 November 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents		Page
Foreword.....		iv
Introduction		v
1 Scope		1
2 Normative references		1
3 Terms and definitions.....		2
4 Dimensions.....		2
4.1 Plug dimensions		2
4.2 Hex tolerances		2
4.3 Screw threads		2
5 Requirements		2
5.1 Working pressures and working temperatures		2
5.2 Performance		3
6 O-rings		3
7 Test methods.....		3
8 Designation of port plugs		3
9 Identification.....		4
10 Manufacture.....		4
10.1 Construction.....		4
10.2 Workmanship		4
10.3 Finish.....		4
11 Procurement information		4
12 Marking		4
13 Identification statement (reference to this part of ISO 6149).....		5

Foreword

The text of ISO 6149-4:2006 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 131 "Fluid power systems" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 6149-4:2014 by Technical Committee CEN/TC 110 "Steel tubes, and iron and steel fittings" the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 6149-4:2006 has been approved by CEN as EN ISO 6149-4:2014 without any modification.

Introduction

In fluid power systems, power is transmitted and controlled through a fluid (liquid or gas) under pressure within an enclosed circuit. In general applications, a fluid can be conveyed under pressure.

Components are connected through their threaded ports by stud ends on fluid conductor connectors to tubes and pipes or to hose fittings and hoses. Fluid ports are closed by inserting a plug in the port.

Connections for fluid power and general use — Ports and stud ends with ISO 261 metric threads and O-ring sealing —

Part 4: Dimensions, design, test methods and requirements for external hex and internal hex port plugs

1 Scope

This part of ISO 6149 specifies dimensions and performance requirements for external hex and internal hex port plugs for use with ISO 6149-1 ports.

Port plugs in accordance with this part of ISO 6149 can be used at working pressures up to 63 MPa (630 bar¹). The permissible working pressure depends upon the plug end size, materials, design, working conditions, application, etc.

Conformance to the dimensional information in this part of ISO 6149 does not guarantee rated performance. It is necessary that each manufacturer perform testing according to the specification contained in this part of ISO 6149 to assure that components comply with the performance ratings.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 48, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of hardness (hardness between 10 IRHD and 100 IHRD)*

ISO 261:1998, *ISO general-purpose metric screw threads — General plan*

ISO 1629, *Rubber and latices — Nomenclature*

ISO 3601-3:2005, *Fluid power systems — O-rings — Part 3: Quality acceptance criteria*

ISO 4042, *Fasteners — Electroplated coatings*

ISO 4759-1:2000, *Tolerances for fasteners — Part 1: Bolts, screws, studs and nuts — Product grades A, B and C*

ISO 5598², *Fluid power systems and components — Vocabulary*

ISO 6149-1, *Connections for fluid power and general use — Ports and stud ends with ISO 261 metric threads and O-ring sealing — Part 1: Ports with truncated housing for O-ring seal*

1) 1 bar = 0,1 MPa = 10⁵ Pa; 1 MPa = 1 N/mm².

2) To be published. (Revision of ISO 5598:1985)

ISO 6149-2, *Connections for fluid power and general use — Ports and stud ends with ISO 261 metric threads and O-ring sealing — Part 2: Dimensions, design, test methods and requirements for heavy-duty (S series) stud ends*

ISO 7789, *Hydraulic fluid power — Two-, three- and four-port screw-in cartridge valves — Cavities*

ISO 9227, *Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests*

ISO 10683, *Fasteners — Non-electrolytically applied zinc flake coatings*

ISO 19879, *Metallic tube connections for fluid power and general use — Test methods for hydraulic fluid power connections*

3 Terms and definitions

For the purpose of this document, the terms and definitions given in ISO 5598 and the following apply.

3.1

plug

stud end with no through hole for fluid passage, used to contain hydraulic fluid.

4 Dimensions

4.1 Plug dimensions

External hex and internal hex plugs shall conform to the dimensions shown in Figures 1 and 2 and given in Tables 1 and 2, respectively.

4.2 Hex tolerances

External hex tolerances across flats shall be in accordance with ISO 4759-1:2000, product grade C. Minimum across corner dimensions are 1,092 times the nominal width across flats. The minimum side flat is 0,43 times the nominal width across flats. Internal hex tolerances across flats shall be in accordance with ISO 4759-1:2000, product grade A. External hex corners shall be chamfered 10° to 30° to a diameter equal to the width across flats, with a tolerance of $\begin{matrix} 0 \\ -0,4 \end{matrix}$ mm.

4.3 Screw threads

The screw threads on the plug shall be metric screw threads conforming to ISO 261:1998, class 6g.

5 Requirements

5.1 Working pressures and working temperatures

External hex and internal hex plugs conforming to this part of ISO 6149 shall be suitable for use at the working pressures given in Table 3 when used at temperatures between –40 °C and +120 °C. For use at pressures and/or temperatures outside of this range, the manufacturer shall be consulted.

Plugs conforming to this part of ISO 6149 may contain elastomeric seals. Unless otherwise specified, plugs are made and delivered with elastomeric seals for use within the specified working temperature range with petroleum-based hydraulic fluids. The use of these plugs and elastomeric seals with other hydraulic fluids can result in a reduced working temperature range or can render the plugs unsuitable for the application. Manufacturers may supply, upon request, plugs with elastomeric seals for use with hydraulic fluids other than petroleum-based hydraulic fluids that meet the specified working temperature range of the plugs.

5.2 Performance

External hex and internal hex plugs conforming to this part of ISO 6149 shall meet the burst and impulse pressures given in Table 3, and shall be capable of withstanding a vacuum of 6,5 kPa (0,065 bar) absolute pressure when tested in accordance with Clause 7.

6 O-rings

Unless otherwise specified, for use at the pressure and temperature requirements in 5.1 and Table 3 and for testing, the O-rings shall

- be made of NBR (nitrile) with a hardness of (90 ± 5) IRHD, measured in accordance with ISO 48,
- conform to the dimensions shown in Figure 3 and given in Table 4, and
- meet or exceed the O-ring quality acceptance criteria for grade N of ISO 3601-3:2005.

Tolerances on O-ring dimensions shall be in accordance with ISO 6149-2.

7 Test methods

Port plug tests shall be conducted in accordance with ISO 19879 for burst, cyclic endurance (impulse) and vacuum. The qualification test torques given in Table 5 shall be used in testing. Test results shall be reported on the test data form in ISO 19879.

8 Designation of port plugs

Port plugs shall be designated by an alphanumeric code to facilitate ordering. They shall be designated by the word "Plug", then a space, followed by ISO 6149-4, then a hyphen, followed by the shape code PLEH for external hex or PLIH for internal hex, followed a hyphen, followed by the plug size, followed by the O-ring code NBR for plugs delivered with an O-ring that conforms to the requirements of Clause 6. If desired, the code may be supplemented by a hyphen followed by the plating code in accordance with ISO 4042 or ISO 10683, followed by hyphen, followed by the O-ring material code in accordance with ISO 1629.

EXAMPLE 1 Plug with an external hex for an ISO 6149-1 port size M12 × 1,5 shall be designated as follows:

Plug ISO 6149-4-PLIH-M12

EXAMPLE 2 Plug with an external hex for an ISO 6149-1 port size M12 × 1,5, ordered assembled with an O-ring that conforms to the requirements of Clause 6 shall be designated as follows:

Plug ISO 6149-4-PLIH-M12-NBR

EXAMPLE 3 Plug with an external hex for an ISO 6149-1 port size M12 × 1,5, ordered assembled with an O-ring that conforms to the requirements of Clause 6 but made of FKM instead of NBR shall be designated as follows:

Plug ISO 6149-4-PLIH-M12-FKM

EXAMPLE 4 Plug with an external hex for an ISO 6149-1 port size M12 × 1,5, ordered galvanized zinc coated in accordance with ISO 4042 and assembled with an O-ring that conforms to the requirements of Clause 6 but made of FKM instead of NBR shall be designated as follows:

Plug ISO 6149-4-PLIH-M12-A3C-FKM